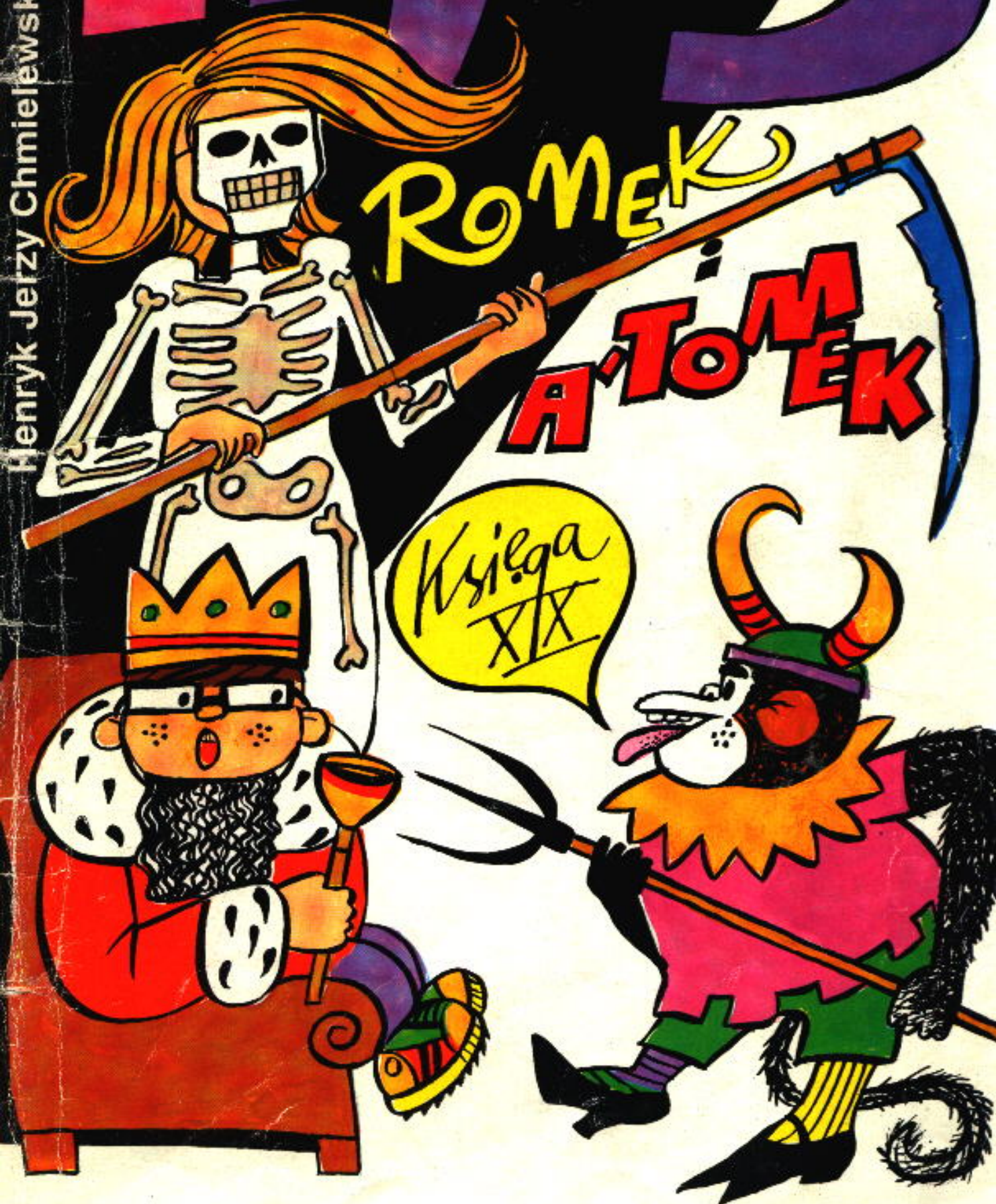


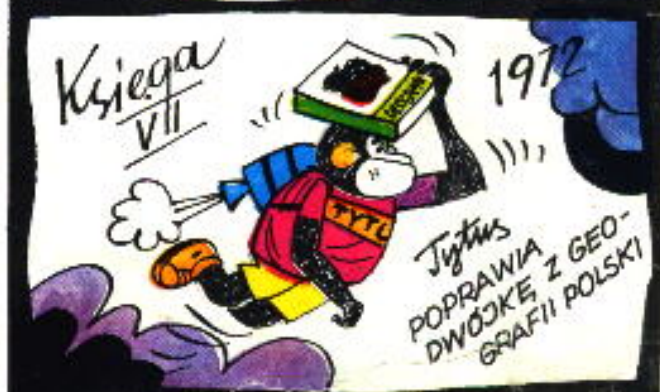
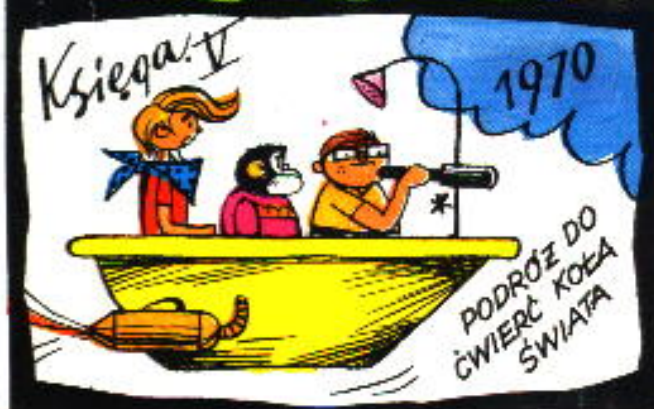
1'92

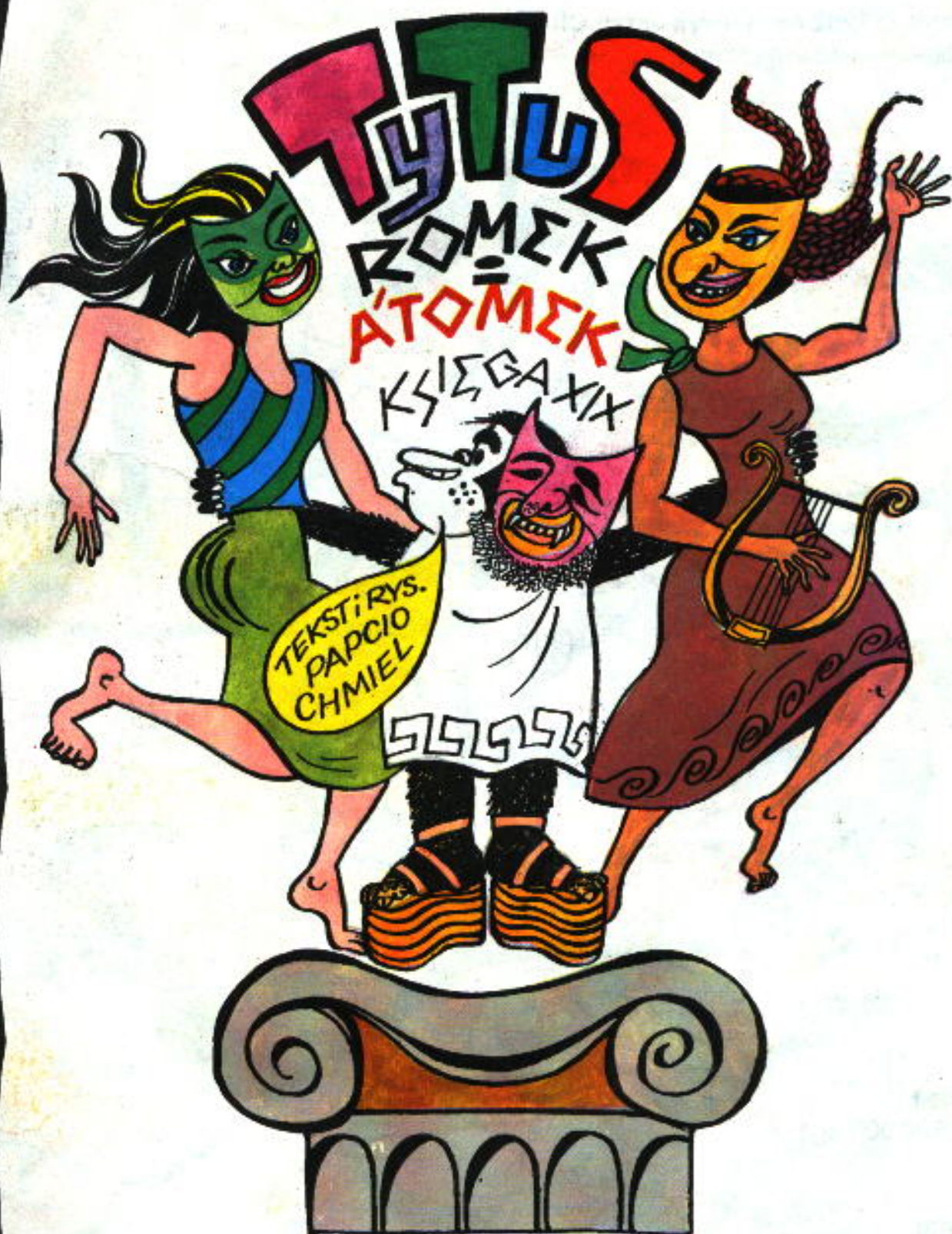
INDEKS 378844

CENA 9500ZŁ

Henryk Jerzy Chmielewski







Proszynski
& ka

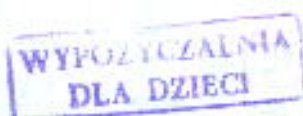
Copyright © 1992 by Henryk Jerzy Chmielewski
Wszystkie prawa zastrzeżone

ISBN 83-900062-8-6



K

DAR



Wydanie I
Nakład 500 000 egz.

Wydawca
Prószyński i S-ka
Warszawa, ul. Różana 34

Druk i oprawa
Zakłady Graficzne sp. z o.o.
Piła, ul. Okrzei 5





ATOM, ON NIE MOŻE
IŚĆ DO TEATRU!
SKOMPROMITUJE NAS
NIE TYLKO WYGLĄDEM,
ALE I BRAKIEM KULTURY
I WIEDZY TEA-
TRALNEJ.

SŁUSZNIE.
TRZEBA GO
NAJPIERW
UTEATRALNIĆ.



A WIĘC POCZĄTKI TEATRU
SIĘGAJĄ, STAROŻYTNEGO
EGIPTU, GRECJI, RZYMU,
INDII, A NAWET CZASÓW
CZŁOWIEKA PREHI-
STORYCZNEGO.



NIE ŚPIJ!

KIEDY PRZY-
MRUŻĘ OCZY,
MAM MOCNIEJ
POBUDZONĄ
WYOBRA-
ŻNIĘ.



WIDZĘ JASKINIĘ,
O KTÓREJ
MÓWISZ...



NASZE CHŁOPY WRACAJĄ
Z ŁOWÓW!
**KONIEC
GŁODU!**



PODKRADNIJ SIĘ
O ŚWIECIE DO JASKINI
WYRWIDĘBA I ZBADAJ
W CZYM SIĘ RZECZ
MA CAŁA.



PROSZĘ, DUCHA, NIECH DUCH SŁUCHA,
NIECH ZWIERZ Z MIEJSCA SIĘ NIE RUCHA,
CHOCBY CIAŁ GO GIEZ LUB MUCHA,
NIECH SIĘ DAJE PODEJŚĆ Z BLISKA
BYM MACZUGĄ, SIEGNAŁ PYSKA...



WPADNIJ
ZWIERZU W DÓŁ,
BYM CIĘ DZIABNAŁ
W PÓŁ!



MNOGOJADZIE,
WIELKI DUCHU, SPRAW
BYM NIE MIAŁ
PUSTKI
W BRZUCHU!



WYNAGRO-
DZĘ TWOJE
TRUDY,
DAM OFIA-
RĘ: ŁEB
I DUDY!

PRZED POLOWANIEM URZĄDZAJĄ, MAGICZNE TEATRUM, ODPRAWIAJĄ MODEŁY I TAŃCE NA CZĘŚĆ BOSTWA MNOGOJADA.

MY TEŻ MOŻEMY ZROBIĆ TAKIE SPEKTAKULUM, JEŚLI MA TO POMÓC W ŁOWACH. ALE WPRZÓDY MUSIMY WYMYSLEĆ BOŻKA, DO KTÓREGO BĘDIEMY ZANOSIĆ PROŚBY.

ATOM, TO NIE JEST. BOŻEK, TYLKO BOŻKOWA!

BŁOGOSŁAWIONA, WIELKA DOSYTA, FLAKÓW I MIĘSA DAJ NAM DO SYTA! NIECH NASZA STRZAŁA NIE LECI NA MARNE; JAK NIE JELENIA, NIECH TRAFI SARNĘ.

MASZ RACJĘ. NAZYWA SIĘ DOSYTA.

TYTUS, TY NIE ZANOSISZ MO-DŁÓW? WOLISZ GŁODOWAĆ?

UWAZAM, ŻE PROSZENIE DOSYTY O ZAMORDOWANIE NIEWINNEGO ZWIERZĄTKA JEST NIELUDZKIE, A JA SIĘ UCZŁOWIECZAM.

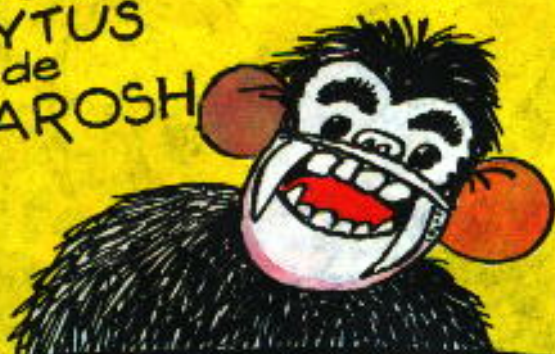
NATURA WY-POSAZIŁA CIĘ, W KŁY DO ROZSZARPYWANIA MIĘSA.

NIE NATURA, LECZ POMYŁONY PAPCIO CHMIEŁ NARYSOWAŁ MI JE NIEPOTRZEBNIE.

SKORO TAK O MNIE
MOWISZ, TO ZA KARĘ
JESZCZE CI JE PRZE-
DŁUŻĘ.



A MNIE TO WISI.
PRZECHODZĘ NA WEGETARIANIZM.
OD DZIŚ MÓWCIE MI
TYTUS
de
YAROSH



MOŻESZ NIE JEŚĆ
MIĘSA, ALE POMÓŻ
NAM W POŁOWANIU.
WIDZISZ, ŻE DZIATKI
PRZEWRACAJĄ SIĘ
Z GŁODU.

ŚWIAT JEST TAK
URZĄDZONY, ŻE WSZY-
STKIE ISTOTY ŻEBY ŻYĆ,
POZERAJĄ SIĘ
NAWZAJEM.



O ŚWIECIE...

♪ HEJ HO!
NA ZWIERZĄ BY
SIĘ SZŁO...



TYTUS POPROWADZI BABY
I DZIECI W NAGONCE.



**ŁUPU
BĘC! CUPU!**



WTEM!

NICI BĘDĄ,
Z TEJ NAGONKI,
NIE DOSTANIESZ
MEJ GOŁONKI!



ZROBIĘ Z CIEBIE KAWĄŁ
ŚCIERWA, BO ZAGRAŁEŚ MI
NA NERWACH!

CHOCIAŻ JESTEM ŚWINIA
DZIKA, WE ŁBIE MAM
MĄDREGO BZIKA!
DZIABNĘ SZABLĄ, I PO TOBIE,
TY NIEDOUCZONY
ZŁOBIE!



MIAŁEM NA TUMANA
CHRAPKĘ, A ZŁA-
PAŁEM SIĘ
W PUŁAPKĘ,

UF!

TRUTUTU!

WIDZISZ,
MOŻE DO
BOGINI DOSY-
TY POMOGŁY.

MOŻE BYŚCIE TERAZ
JA, POPROSIŁI
O TORT BANANOWY
W CZEKOLADZIE.
NIE MAM
ZAMIARU KONSUMOWAĆ
TEGO ŚWIŃSTWA!

JUŻ NA OBIAD NIE DZEDZOWNICE, GLISTY, MRÓWKI, ŻĄBY,
OD DZIŚ JEMY POŁĘDWICE, UDZIEC Z DZIKA, SCHĄBY!

A WIĘC PIERWSZY
SPEKTAKŁ JASKINIOWO-
OBRZĘDOWO-MAGI-
CZNY MAMY
Z GŁOWY.

NIE BARDZO
CZUJĘ, ŻEBYM
SIĘ TAM UTEA-
TRALNIŁ...

DLATEGO, ABY POZNAĆ
KOLEBKĘ TEATRU EURO-
PEJSKIEGO, METODA, PO-
TROJNEJ WYOBRAŹNI
PRZENIESIEMY SIĘ DO
STAROŻYTNEJ GRECJI.

PRZEPRASZAM,
KTÓREDO DO TEATRU
DIONIZOSA?

KIEDY WYMAWIASZ
IMIĘ BOGA WINA
I EKSTAZY,
POCHYL GŁOWĘ!
WY PEWNIE
NIETUTEJSI?

MY Z WARSZAWY...

POJDDZIECIE WZDŁUŻ MURU TEMISTOKLESA,
KOŁO PRACOWNI FIDIASZA. JAK ZOBACZYCIE
POSĄG ATENY, WTEDY SKRĘCICIE NA PO-
ŁUDNIE, TO BĘDZIE TUŻ ZA POSĄGIEM
ASKLEPIOŚA.

TYLKO NIE POMYLCIE SIĘ!
PO DRODZE BĘDZIE ODEON
HERODESA, KTÓRY TEŻ JEST
PODOBNY DO TEATRU.

A WIEC PRZED
25 WIEKAMI, NA STOKU
WZGÓRZA, WYCIĘTO
PÓŁKOŁEM ŁAWY DLA
30 TYSIECY
WIDZÓW.

ARTYŚCI WYSTĘPOWALI
W MASKACH I NA KOTURNACH.
TEATREM OPIEKOWAŁY SIĘ
CÓRKI BOGA ZEUSA, KTÓRE
DO DZIS SĄ MUZAMI ARTYSTÓW...

JESTEM MUZA
TRAGEDII
ΜΕΛΠΟΜΕΝΑ

A JA
JESTEM
OP SZTUK
MIMIKZYCH
ΠΟΛΙΥΜΝΙΑ

JESTEM
MUZA
TAŃKA
ΤΕΡΨΙΚHΩΡΑ

JESTEM
TALIA
HI, HI, CHE, CHE!

MUZA
KOMEDII..

MOJA MUZA!
CIEKAWIE ILE CM
TA TALIA
MA W TALII?

ŻEBY TO CI SIĘ LEPIEJ
UTRWALIŁO, ODEGRAMY
MAŁĄ SCENKĘ
Z „ILIADY” HOMERA...

TRAGEDIA!
FIASKO TYTUSOKLES
PORWAŁ HELENĘ, ŻONĘ
MENELAOSA I DO
TROI POWIÓDŁ...

NA ZEUSA,
ROMEKSOSIE KLA-
MOTUSIE, TO
GROZI WOJNA
10-LETNIA!

DWUKROTNI PRZESYPALI SIĘ PIASEK
W KLEPSYDRACH...

ATOMOSIE, MY MĘ-
CZYMY SIĘ NA SCENIE,
A FIASKO TYTUSO-
KLES PRZEPADŁ
BEZ ŚŁADU.

PRZEPRAŞAM,
CZY U WAS NIE MA
JAKIEJŚ DYSKOTEKI, TYLKO
SAME NUDNE STAROZY-
TNE DRAMY?

CHODZI CI
O PINAKOTEKĘ?
OWSZEM, JEST. NA AKRO-
POLU, W POŁNOCNYM
SKRZYDLE...

DZIWNA CISZA
W TEJ ICH DYSKOTECE.
MAJĄ TYLKO KOLUMN,
ALE ŻADNA NIE
NAGŁAŚNIAJĄCA!

A TO SKUBANY
GREK! NABRAŁ MNIE!
TO NIE DYSKOTEKA, TYLKO
MUZEUM. JESZCZE WIĘKSZA
NUDA NIZ W TEATRZE...



ZEUS DEUS
KOSMATEUS,
SIAMPIE PAMPIE,
WICU PICU...



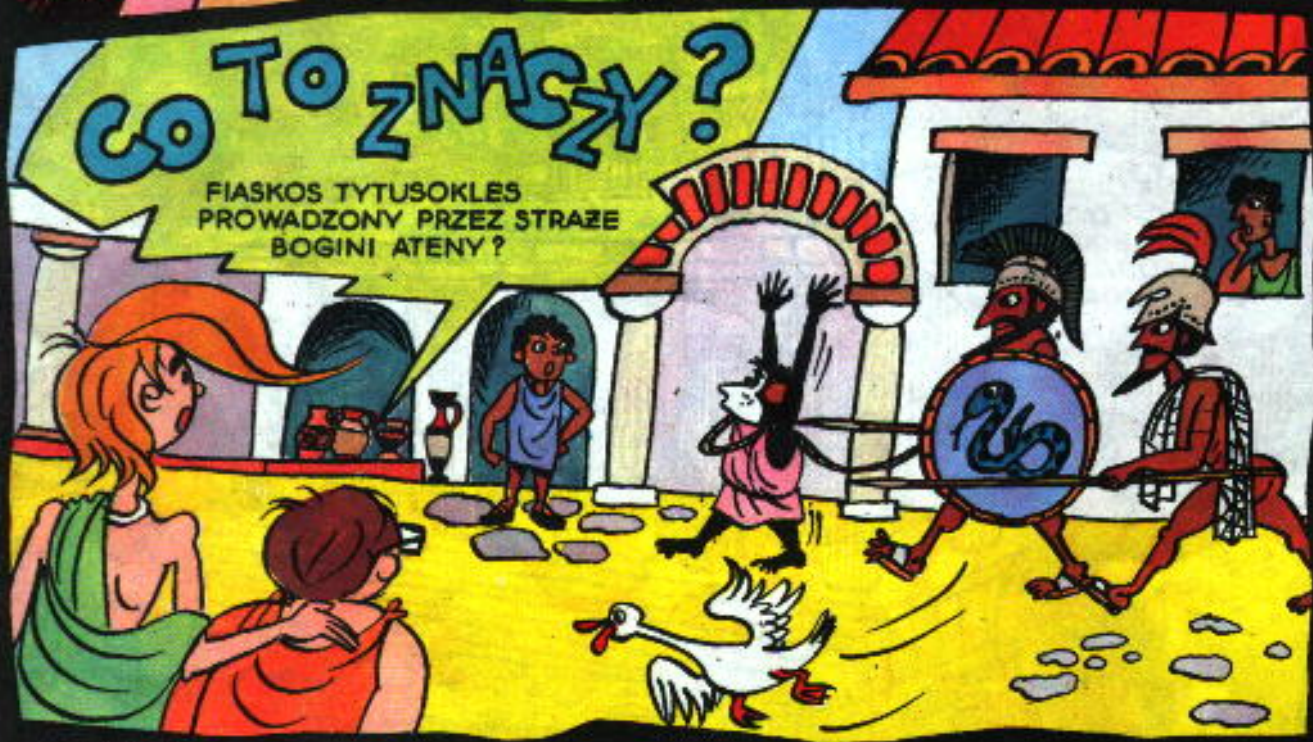
ŁAPS!

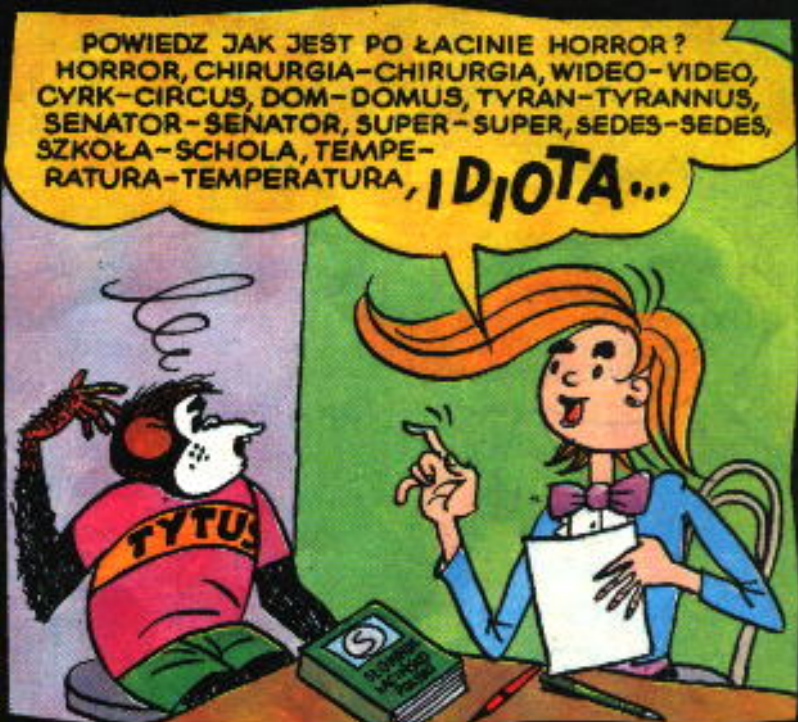
CUDZOZIEMIEC
OBRAZA NASZEGO
BOGA!
DO HADESU
Z NIM!



CO TO ZNACZY?

FIASKO TYTUSOKLES
PROWADZONY PRZEZ STRAZE
BOGINI ATENY?





WTEM!

A MASZ ZA IDIOTĘ!

PRZEPROŚ GO!
ROMEK WCALE CIE
NIE PRZEZYWAŁ!
CHCIAŁ CI POWIEDZIEĆ,
ŻE WYRAZ IDIOTA POCHODZI
TEŻ Z ŁACINY.

PRZENIEŚMY SIĘ
TERAZ MYŚLĄ, MOWĄ
I UCZYNKIEM
NA ARENĘ RZYMSKIEGO
KOŁOSEUM...

ZNOWU MNIE
WYKIWALI. ATOM
ZOSTAŁ CESARZEM,
ROMEK KONSULEM,
A JA ZWYKŁYM
NIEWOLNIKIEM...

NIE ŁAM SIĘ!
SZYBCIEJ SIĘ UCZŁOWIECZYSZ,
POZNAJĄC TEATR RZYMSKI
OD NAJGORSZEJ STRONY.

JA, ATOMUS VIKTORIUS I,
CEZAR RZYMU, KRÓL ARABII, DACJI,
MEZOPOTAMII, GALII, PANONII
OTWIERAM IGRZYSKA!

WIWAT CEZAR!

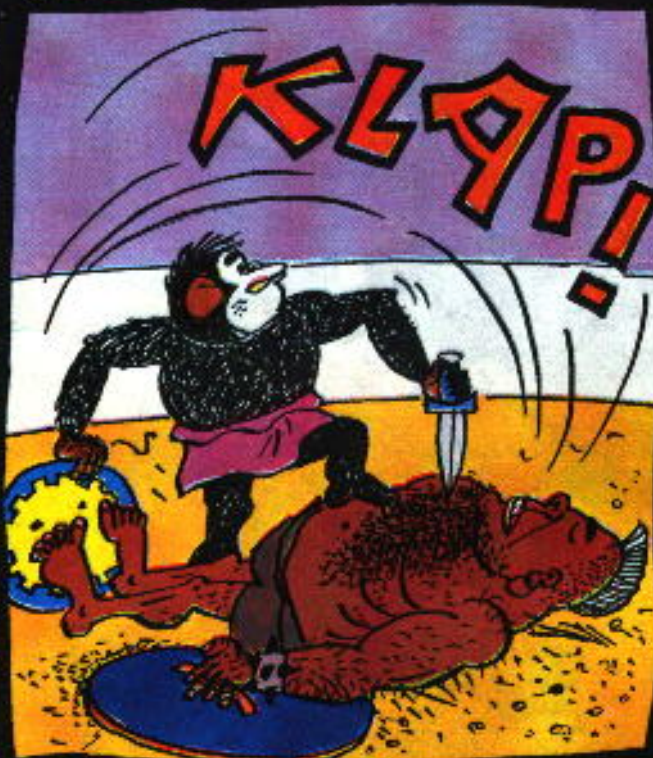
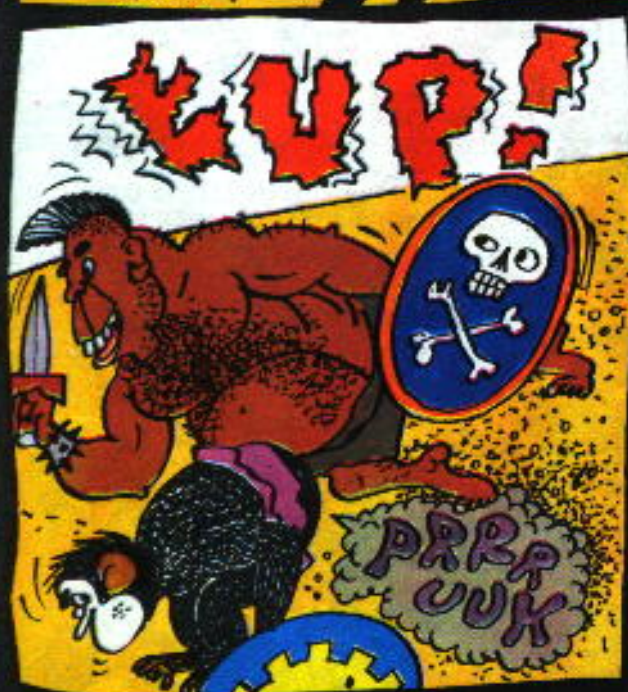
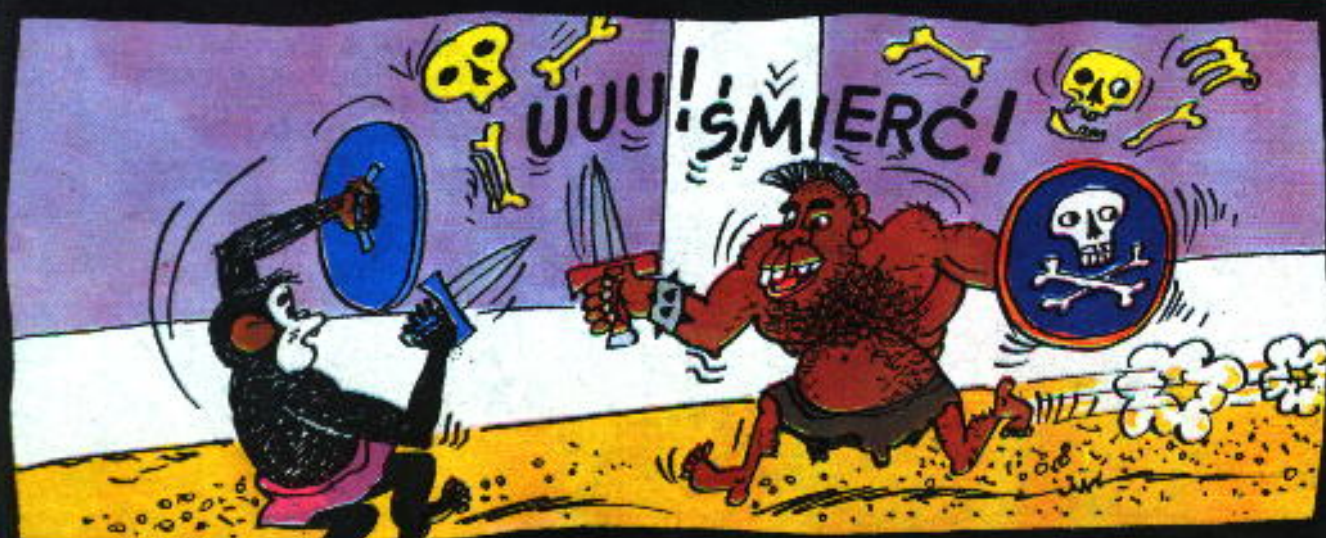
WALCZYĆ DZIŚ
BĘDĄ O WOLNOŚĆ:
SERWUS ABSURDUS
AFRYKANUS
Z GLADIATOREM
BRUTALUSEM.

AVE CAESAR,
MORTURI
TE SALUTANT!

WIWAT
CEZAR
ATOMUS!

ZABIJE TEGO
KUDŁATEGO
DZIKUSA
I BĘDĘ WOLNY!

PRECZ CIEMIĘŻCĄ
Z CEZAREM,
LUDU I CHRZES-
CIJAN!



ZWYCIĘŻYŁ SERWUS ABSURDUS.
OTRZYMUJE WOLNOŚĆ
I NOBILNE IMIĘ
TYTUS.

SPRZECIW!

NIEWOLNIK UŻYŁ
NIEDOZWOLONEJ BRO-
NI CHEMICZNEJ.
ZARZĄDZAM 15-MINUTO-
WĄ, DOGRYWKĘ.

ZAPAMIETAM TO SOBIE
ROMULUSIE DUPLUSIE
DEBILUSIE.

PUŚĆ MU FARBE!
ZRÓB Z NIEGO HOT-DOGA!

WYKOŃCZĘ CIĘ,
NIM PIASEK W KLE-
PSYDRZE PRZE-
SYPİE SIĘ TRZY
RAZY...

WEDŁUG JAKIEGO CZASU ?
ŚRODKOWOEUROPEJSKIEGO ?



TEGO CI NIE DARUJĘ!
JAK WRÓCIMY DO NASZEJ
RZECZYWISTOŚCI,
SPUSZCZĘ CI
MANTO.

CO, Z BESTIĄ?
DLACZEGO
JEJ NIE
WYPUSZCZACIE?

WASZA ŁASKAWOŚĆ,
BESTIA OD WCZORAJ
PROWADZI PROTEST
GŁODOWY.

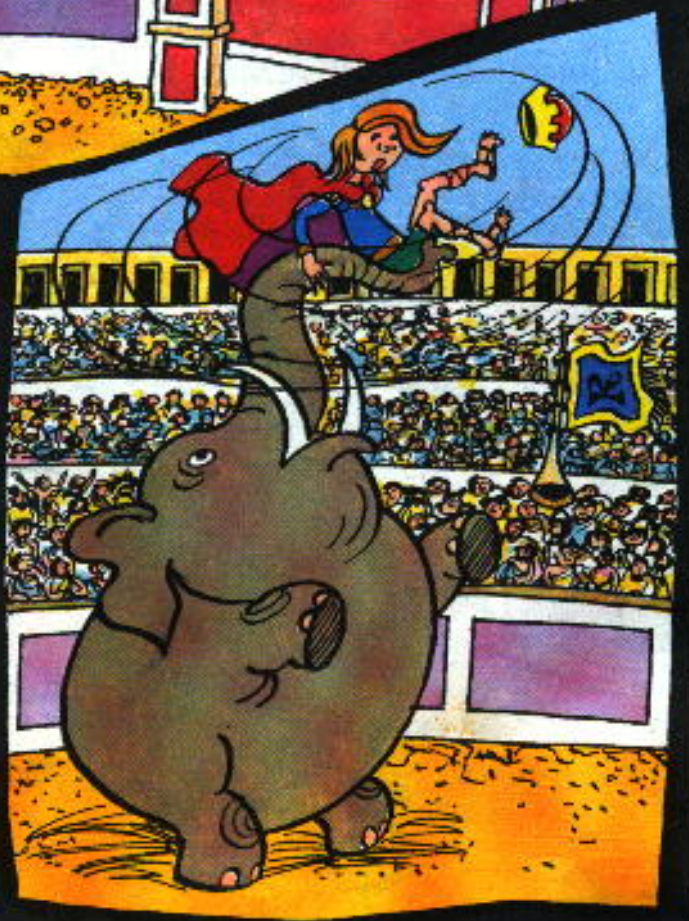
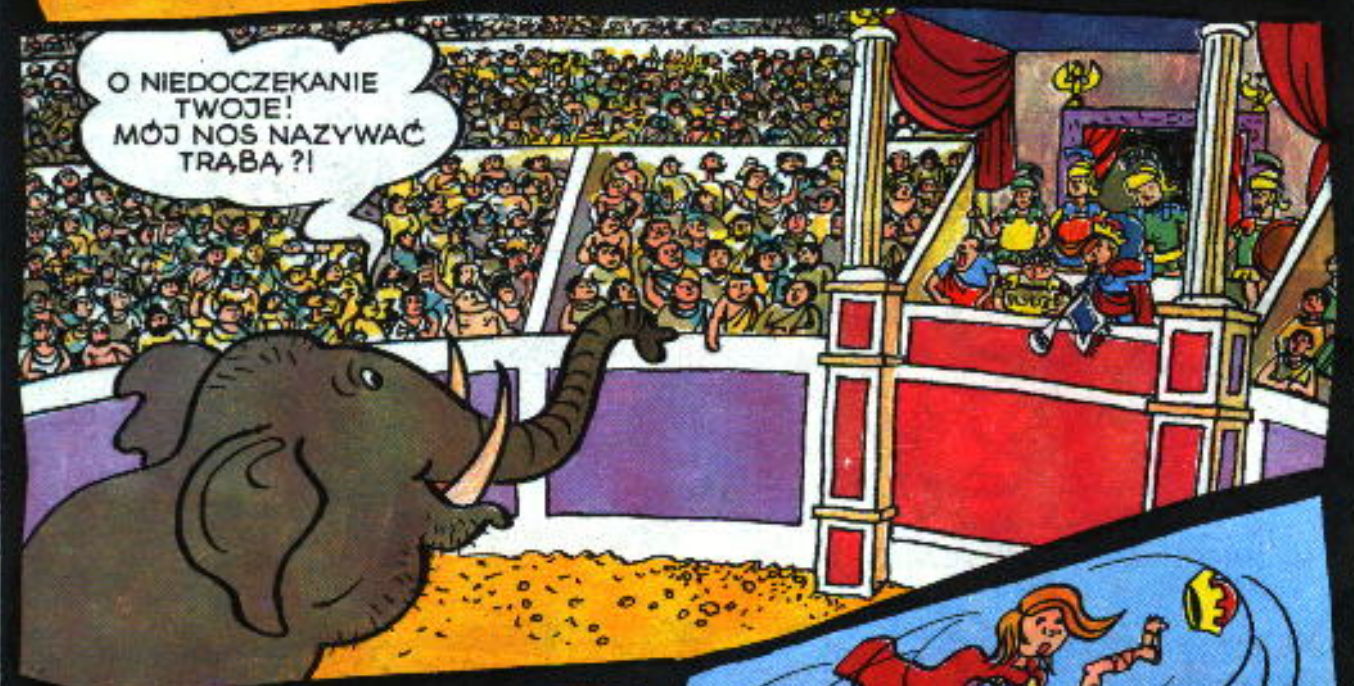
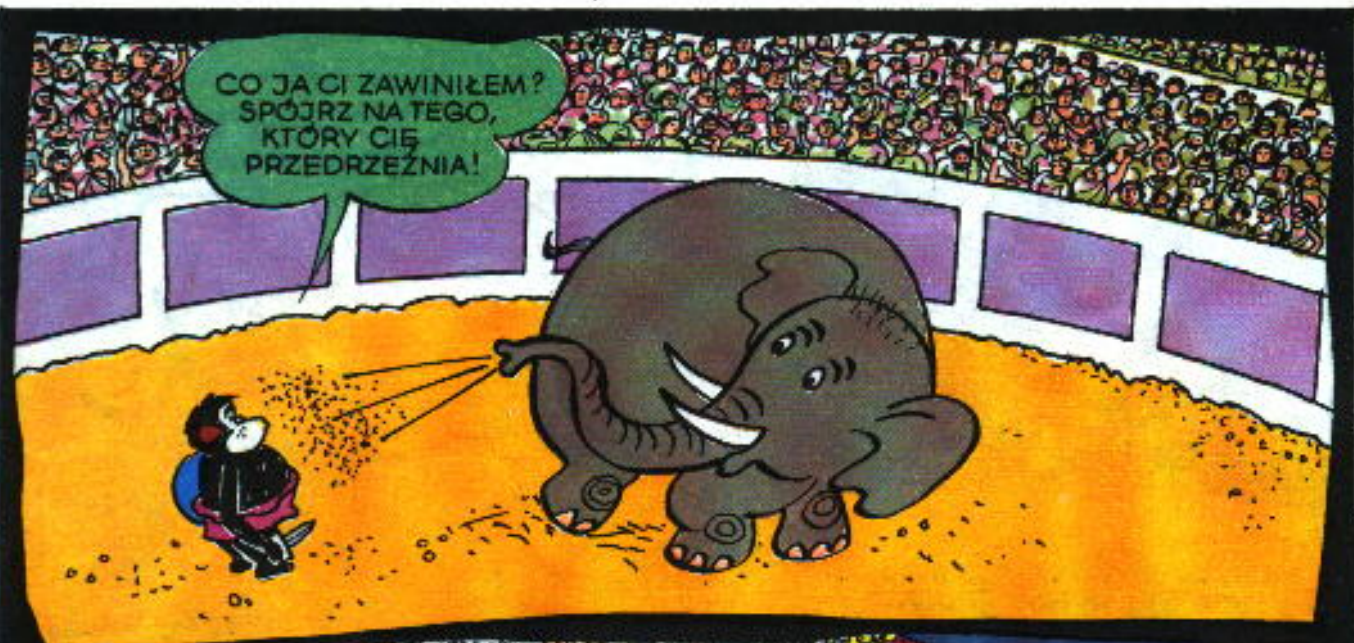
TU, DO KLATKI MA PRZYBYĆ
NA ROZMOWY CEZAR. A MOJE
WARUNKI SĄ NASTĘPUJĄCE:
1. CODZIENNIE NA ŚNIADANIE TŁU-
ŚCIUTKA OWIECZKA I POPIWEK..
2. ŻADNYCH KOŚCISTYCH NIEWOLNIKÓW
NA POŻARCIE.
3. LUKSUSOWY, MIESIĘCZNY
URLOP W AFRYCE.

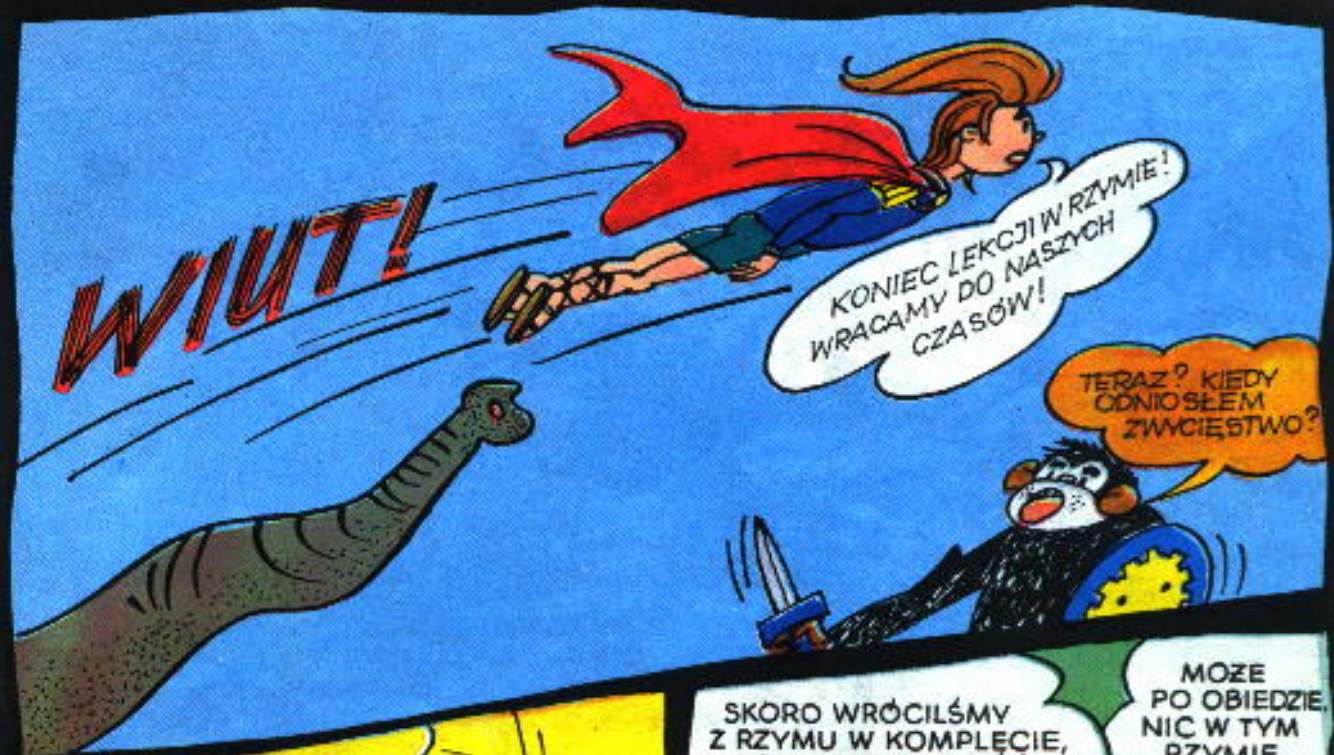
INACZĘJ ZAGŁODZĘ SIĘ
NA ŚMIERĆ I NIE BĘDZIECIE MIELI
WESOŁYCH IGRZYSK!

A NIECH ZDYCHA
GŁUPIE BYDLĘ!
WYPUŚCIĆ
NA ARENĘ
SŁONIA!

ROZDEPCZ GO!
STRATUJ!

NA KŁY GO
I ZA SIEBIE!







ADLACZEGO
ANIOŁ MA
W SKRZYDŁACH
PIÓRA GĘSIE,
A NIE NIEBIE-
SKIE?
CZY W NIEBIE
SĄ GĘSI?



ANIOŁOWIE SIĘ RADUJĄ,
POD NIEBIOŚA WYŚPIEWUJĄ,
CHWAŁA NA WYSOKOŚCI,
A POKÓJ NA ZIEMI!



ANTEK, BARTEK, MICHAŁ,
KTO BY W TO UWIEŻYŁ,
ŻE NA ZWYKŁYM SIANKU
PAN BÓG SOBIE LEŻY!
NIE NA TAPCANIU, NIE NA „ŁOTERBEDZIE”,
A MIMO TO, KRÓLEM TEGO ŚWIATA
BĘDZIE.



HEJ KOŁĘDA!

IDZIEMY
Z DALEKICH STRON,
SKŁADAMY DARY
I POKŁON...

MIRRE,
KADZIDŁO I...

MAGNETOWID-WIDEO-
-IN EXCELLSIS
DEO...



POMYLIŁEŚ TEKSTY.
NIE TRZYMASZ SIĘ
SCENARIUSZA.
MIAŁEŚ POWIE-
DZIEĆ
„ZŁOTO”.

TAKI
NIEMOWIAK
NIE ZNA SIĘ
NA ZŁOCIE...

ZYDZIE, ZYDZIE,
MESYJAŚZ SIĘ RODZI!
WIEC GO TOBIE
PRZYWITAĆ SIĘ
GODZI!

AJ WAJ!
OWAMYJE, JA NIE
WIERZĘ, ŻE ON ŻYJE!
DAM MU CHŁE, CZOSNEK, ŚLEDZIE,
MOŻE MI POMÓŻE
W BIEDZIE.

JAM KRÓL HEROD, PAN NAD PANY!
ZIEMIA Z KWIATAMY, WODA
Z RYBAMY, POWIETRZE Z PTAKAMY,
TO WSZYSTKO LEŻY POD
MOJEMY NOGAMY.

KOŃCZY SIĘ, TWOJE PANOWANIE,
JEZUS BIERZE ZIEMIĘ WE WŁADANIE.
NIE W PAŁACU, ALE W SZOPIE,
PRZYSZŁO NA ŚWIAT MAŁE CHŁOPIE,
BĘDZIE KRÓLEM DUSZ I ŚWIATA,
ZŁY HERODZIE ZWIEWAĆ MATA!

WSZYSTKIE NIEMOWLAKI
ZABIĆ KAZĘ,
KTO TU RZĄDZI!
-JA POKAZĘ!

KRÓLU JUDEI,
MÓJ FOHRERZE,
NA RZEZ NIWINIATEK
OCHOTA MNIE BIERZE.



KOSTUCHA
TYCH 'GŁUPOT
NIE SŁUCHA,
ZETNIE CI GŁOWĘ
OD UCHA DO UCHA!

CIACH!



A JA DIABEL,
ZA NIWINIATEK
KATUSZE, BRĄC DO PIEKŁA
TWĄ DUSZĘ MUSZĘ
I TUSZĘ, ŻE BEZ NIEJ SIĘ
STĄD NIE RUSZĘ.



DAM MILIARD ŁAPÓWKI,
NIE ODŁĄCZAJ MÓJ
DUSZY OD
PUPKI!

STO LAT BĘDZIESZ SIĘ
SMAŻYŁ W SMOLE,
ZA WYZYSK LUDU
I NIEDOLE!





**BIĆ, ALBO
NIE BIĆ?**

OTO
JEST
PYTANIE...

BYĆ, ALBO NIE BYĆ, ODIARO!

NIE NAUCZYŁEŚ
SIĘ ROLI,
LENIU...

COŚ TY!
RYŁEM CAŁĄ
NOC, ALE ANI
W ZĄB NIE ROZU-
MIEM.
ONI TU SIĘ STAŁE
MORDUJĄ, TO JUŻ
LEPSZY HORROR
„POWROT FRANKENSTEINA”

JA TEŻ UWAZAM,
ŻE SZTUKA KLASYCZNA
JEST DLA TYTUSA
ZA TRUDNA.

MOŻLIWE,
ŻE ON JESZ-
CZE DO SZEKSPIRA
NIE DOROSŁ.

WŚRÓD POSPÓLSTWA
I MIESZCZAN OGROMNĄ
POPULARNOŚCIĄ CIESZYŁY
SIĘ TRUPY KOMEDIAN-
TÓW.

NIE ROZU-
MIEM, JAK TRUPY
MOĞY ROZWESELIĆ
GAWIEDZ.

CHA, CHA!
TRUPA OD FRAN-
CUSKIEGO TROUPE,
CZYLI ZESPÓŁ
AKTORÓW, A NIE
UMARŁAKÓW.

ACHTUNG! WNIMANIE!
LUDZIE, LUDZIE, CUDĄ W TEJ BUDZIE!
NAJMNIEJSZY KARZEŁ ŚWIATA, CIEŁĘ
Z DWIEMA GŁOWAMI, KOBIETA WAZĄCA
4 CETNARY,
PSY TAŃCZĄCE KADRYLA...



WEJŚCIE
DWA DEBILARY
OD ŁĘBKA.



DLA MNIE DWA I PÓŁ
BILETU. TEN MAŁY
TO PÓŁGŁÓWEK.

W TAKIM RAZIE
PROSZĘ TYLKO PÓŁTORA
BILETU. JEST NAS TRZECH
PÓŁGŁÓWKÓW.



OTO PIERWSZY NUMER
NASZEGO PROGRAMU!
BOA DUSICIEL
KONTRA STALOWA ZOŚKA!



ZADUSI
JĄ!

NIE DAJ
SIĘ!



E, MAŁPISZON.
ZMÓW PACIERZ!
POWIEDZ WIERSZYK!



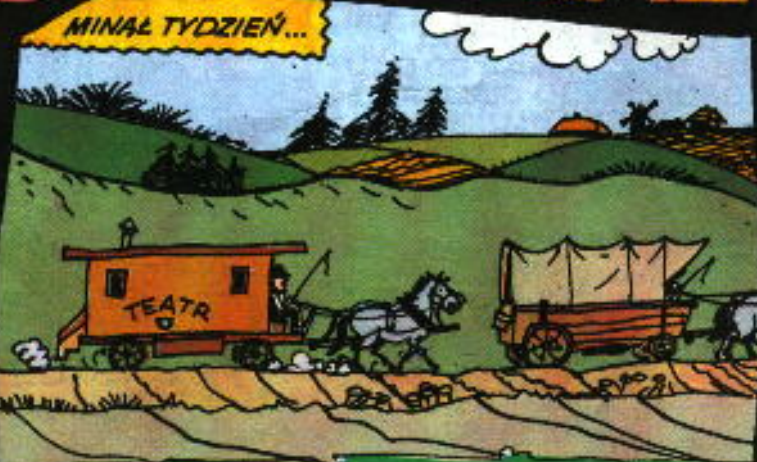
SIEDZI BABA NA PRZYPIECKU,
MÓWI PACIERZ PO NIEMIECKU:
EJNS, CWAJ - POLICAJ.
DRAJ, FIR - OFICIR.
FYNF, ZEKS - ALTE HEKS...
SZTYMUJE?



BRAWO!
CO DZIEŃ PEŁNA
WIDOWNIA.
WIĘCEJ LUDZI NIŻ
W KOŚCIELE.



MINAŁ TYDZIEŃ...



...DAMY JESZCZE PRZEDSTAWIENIA W BAŁTUPICACH,
BORZECINIE I GZEGŻÓLKACH...

PO PRZYBYCIU NA ODPUST...



A TERAZ GADAJĄCA MAŁPA
BĘDZIE ODPOWIADĄC
NA PYTANIA
SZANOWNEJ PUBLICZNOŚCI...



CZY TWÓJ
DZIADEK
TEŻ BYŁ MAŁPĄ?

NIE, BYŁ PODOBNY
DO CIEBIE,
TYLKO NIE ZA-
DAWAŁ GŁUPICH
PYTAŃ.

KIEDY BĘDZIE
KONIEC
ŚWIATA?

JAK MAŁPA
PRZEMÓWI
LUDZKIM GŁOSEM.

TO JUŻ
TERAZ!

ZIEMIA SPĘCZNIEJE JAK BALON
I PĘKNIE JAK
BUBBLE GUM!

PANIE,
PRZEBACZ
GRZESZY
NASZE!

RATUJCIE
DZIECI!

MAŁPA PRZEPowiedziała
KONIEC ŚWIATA!

PO CO GROMA-
DZIŁEM DUKATY?!
FUTRA I BIZU-
TERIE!?

PO CO
UCZYŁEM SIĘ
PISAC I CZY-
TAĆ?!

COŚ TY

ZROBIŁEŚ MI
SPŁOSZYŁEŚ MI
CAŁĄ PUBLICZ-
NOŚĆ!

Dość!

WIĘCEJ NIE WYSTĘPUJĘ.
GRAŁEM JUŻ NAWET HAMLETA
I ZABAWIAŁEM GAWIEDZI
W SZOŁBUDZIE
RAZEM Z PSEM, TO NIE NA
MOJ POZIOM KULTURALNY...

PODPISAŁEŚ ENGAGEMENT
NA ROK I W RAZIE ZERWANIA
UMOWY, MUSISZ ZAPŁAĆ
STO DEBILARÓW I DWA PUDY
SOLI KARY...



NIE ŚPIJ!
OCKNIJ SIĘ!

ŚNIŁO MI SIĘ,
ŻE BYŁEM
MAŁPA-KOMEDIAN-
TEM.

TO NIE SEN, KOCHASIU..
NIESTETY, TO
PRAWDA.

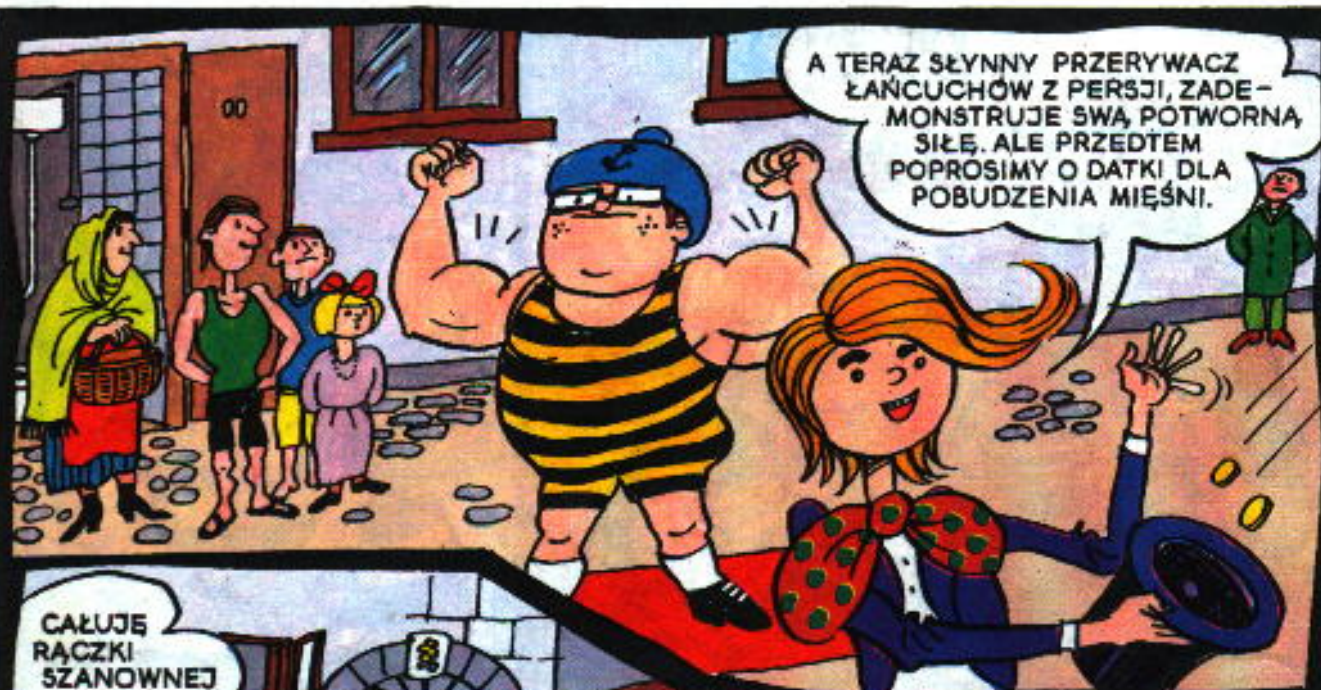


NAWET KIEDY ISTNIAŁY
KLASYCZNE TEATRY,
PO PODWÓRKACH CHODZILI
KOMEDIANCI.
OTO JESTEŚMY NA WAR-
SZAWSKIEJ STARÓWCE
W 1912 ROKU.



KOMEDIANCI IDĄ!





BRAWO!

PRAWDZIWY SIŁACZ!
TAKIEGO NA MEŻA BY DOSTAĆ!
WĘGLA BY NANOSIŁ, DREW NARĄBAŁ.
PRANIE BY ZROBIŁ
I KAPUSTĘ PO SZATKOWAŁ...

TAKI BAJER
TO NA FRAJER!
JEDNO OGNIWO ŁAŃCU-
CHA JEST Z CYNY.

TEN SZCZENIAK
DOPROWADZI NAS
DO RUINY!

DALSZY CIĄG
PROGRAMU ZA CHWILĘ.
PROSIMY TYMCZASEM O WSPAR-
CIE BIEDNYCH ARTYSTÓW.
CO ŁASKA...

MACIE SREBRNĄ PIĄTKĘ Z PIKSUDSKIM!
POPIERAM ARTYSTÓW. MÓJ PIĄTY
MAŁŻONEK - PANIE ŚWIEC NAD JEGO
DUSZĄ - W SWOIM FACHU TEŻ BYŁ
ARTYSTĄ, KASIA RZEM.

ŁAPI!

GLUPIA MAŁPO!
POKAZ CO
POTRAFISZ.

TO GUZIK!
KPINY SOBIE SZCZENIAK
ROBI Z ARTYSTÓW,
TRZEBA GO
UZIEMIĆ.



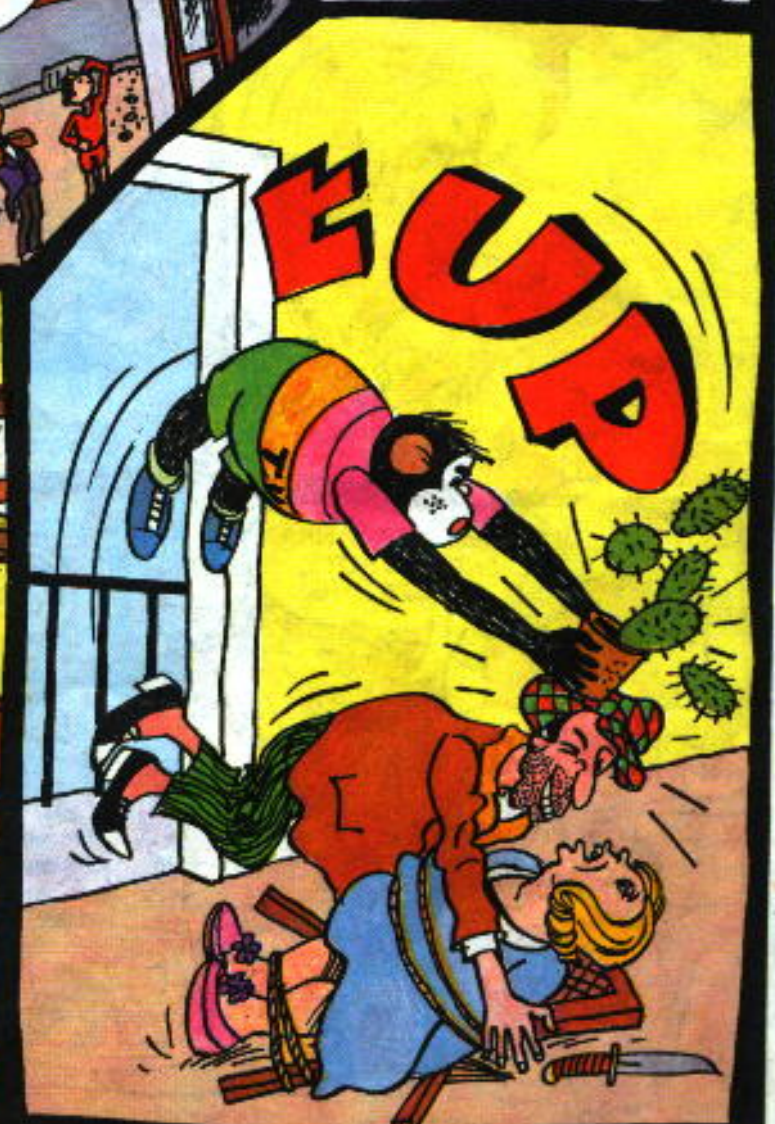
A TERAZ
CZŁOWIEK-MALPA
WYSTĄPI W PODNIEBNYM
KORKOCIAGU ŚMIERCI.



...ZROBI
PODWÓJNE
ODBICIE...

...I WYLĄDUJE NA BALKONIE
MĄDRAŁI, ABY SPUŚCIĆ
MU MANTO.





PRZEGRAŁEŚ!
NIE BYŁEŚ NA FILMIE
„POWROT SMOKA”

YUP!



WYBAWCO!
OCALIŁEŚ MI ŻYCIE
I PIENIĄDZE!

SIADAJCIE,
POCZĘSTUJĘ WAS
OBIĄDEM. U ARTYSTÓW
SIĘ NIE PRZELEWA.

CO PRAWDA
TRZY DNI TEMU JEDLIŚMY
ŚNIADANIE, ALE
CHĘTNIE SKO-
RZYSTAMY.

MOŻE JEŚCZE WINKA,
WŁASNEJ ROBOTY,
PORZECZKOWE.

W NASZEJ EPOCE
NIE MOGLIŚMY PIĆ, BO JE-
STEŚMY HARCERZAMI, ALE TU
JAKO ARTYŚCI...
NIE ODMÓWIMY.

PORZECZKOWO
- POŻYCZKOWE...

TRARARA, ANTOŚ NA HARMONII GRA.
TRARARA, ON PRZEBIERAĆ KLAWO ZNA.
TRARARA, BAW SIĘ BRACIE PÓKI CZAS,
SKOROŚ DZISIAJ NA STARÓWĘ WŁAZ!



W MUROWANEJ PIWNICY TAŃCOWALI
ZBOJNICY.
JEDEN WOŁA ŁA BOGA, JAKĄZ BRUDNA
PODŁOGA!
WIĘC PUCUJMY JĄ ZWAWO
„DOBROLINA” ZAPRAWA!

ALE ODWALILIŚCIE
TEATR!
JESTEŚCIE
ZGRYWUSY...

NIESTETY,
MUSIMY SIĘ
ULOTNIĆ JAK
KAMFORA.
ADIEU!

NIESTĘTY,
MUSIMY SIĘ
ULOTNIĆ JAK
KAMFORA.
ADIEU!

NASZ KANDYDAT
NA CZŁOWIEKA
POZNAŁ TEATR
ZYWEGO
AKTORA...

... CZAS
ZADEMONSTRO-
WAĆ MU
TEATR
KUKIEŁKOWY.

... CZAS
ZADEMONSTROWAĆ MU
TEATR
KUKIEŁKOWY.

METODA POCZWÓRNEJ WYOBRAŹNI
CHŁOPCY PRZENIEŚLI SIĘ DO WARSZAWY,
W ROK 1930.

DZIŚ DAMY PRZEDSTAWIENIA
W KWARTALE ULIC METALOWYCH :
ŻELAZNEJ, MIEDZIANEJ, SREBRNEJ
ŻŁOTEJ...

DZIŚ DAMY PRZEDSTAWIENIA
W KWARTALE ULIC METALOWYCH:
ŻELAZNEJ, MIEDZIANEJ, SREBRNEJ
ZŁOTEJ...

APTEKA
Mgr. L. KAZBERUK

PREZYSTO OD NASZEGO GOŚCIA
Z KOGUTKIEM

TRAN



DAM W POSAGU BALIĘ I PIERZYNĘ,
GDZIE ZNAJDZIESZ
BOGATSZĄ
DZIEWCZYNĘ ?!



MAM DRYNDĘ I MAMONĘ,
BIORĘ, ANDZIĘ ZA ŻONĘ !

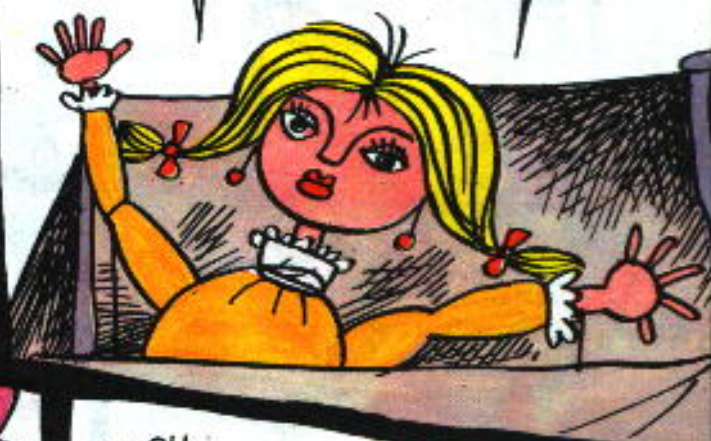


WOLNEGO, KOLEGO!
PIERWSZY Z NIĄ SIĘ CAŁOWAŁEM,
MAŁŻEŃSTWO JEJ OBIEÇAŁEM.
MAM TAKSÓWKĘ, WYKSZTAŁCENIE,
DZISIAJ Z ANDZIĄ SIĘ OŻENIĘ !



JESTEM W ROZTERCE,
KOGO WYBRAĆ MA ME SERCE.
CZY DOROŻKĘ I OGIERA,
CZY TEŻ AUTO
I SZOFERA ?

SZOFER
CUCHNIE
BENZYNĄ,
A DOROŻKARZ
GNOJEM.
ACH, BIEDNE
SERCE MOJE !



SZORUJ STAD
BRACHU,
BO ZROBIĘ BATEM
CIACHU MACHU !

CHCESZ BYĆ
W SZPITALU
NIEBOŻE,
TO CI KLUCZEM
DOŁOŻĘ !



CIACH,
DZIAB
BŁYSK !

W BUFET GO I W PYSK !



BŁYSNĘŁY W RĘKACH SZPADRYNY,
TRWOŻY SIĘ SERCE DZIEWCZYNY.

Stać!

CO TO ZA
ROZRÓBA?
O DAMSKIEGO DZIÓBA?
BRANSOLETKI NA ŁAPY
I DO MAMRA, CĄPY.



CHULIGANI WYSIADKA
- DZIŚ ROZRÓBA,
DZIŚ ODSIADKA!



I PO CO NAM TO BYŁO?
NIE MAMY ANDZI,
TYLKO ZBITE RYŁO.



W KICIU SIEDZĄ NARZECZENI,
KTO SIĘ ZE MNĄ, DZIŚ
OZENI?



PANI ANDZIU,
KOCHAM PANIĄ, SZA-
LENIE, JA SIĘ Z PANIĄ
OZENIĘ!

NIE WIE-
DZIAŁAM, ŻE
AMANTA
MOGĘ MIEĆ
I Z POLICJANTA.



GDZIE DWÓCH SIĘ BIJE,
KORZYSTA TRZECI,
NIECH WIEDZĄ STARZY,
A TAKŻE DZIECI.



ACH, CO TO BYŁ ZA ŚLUB!

BRAWO!

NIECH ŻYJĄ PAŃSTWO MŁODZI!



W CZASIE OKUPACJI NIEMCY POZAMYKALI TEATRY. BEZROBOTNI AKTORZY DAWALI KONSPIRACYJNE PRZEDSTAWIENIA W MIESZKANIACH, A MUZYCY WYSTĘPOWALI WPROST NA PODWÓRKACH I ULICACH.

DNIA PIERWSZEGO WRZEŚNIA ROKU PAMIĘTNEGO WRÓG NAPADŁ NA POLSKĘ Z KRAJU OŚCIENNEGO SZPITALĘ ZBURZONE, DOMY POPALONE, GDZIE SIĘ MAJĄ PODZIAĆ LUDZIE PORANIONE.

CHOWAJCIE SIĘ! Zandarmi ida,!

Golt! POLSKA Walczy

Hände hoch!

Jude was?

ALEŻ SKĄD,
PANIE ZANDARM.
TO NIE ŻYD! CZYSTY
ARYJCZYK. TYLKO MATKA
JEGO, JAK BYŁA W CIAŻY,
ZAPATRZYŁA SIĘ W KINIE
NA KING-KONGA.

PRZEGNAJ
SIĘ!

W IMIĘ OJCA
I SYNA
I DUCHA ŚWIĘTEGO.
AMEN.

IN ORDNUM
GUT! LOS! AB!
WEG!

GOLDBER
FUTRA

SPOCİŁEM SIĘ
ZE STRA-
CHU.

ŚPIEWAJMY
DALEJ...

SIEKIERA, MOTYKA,
BIMBRU SZKLANKA,
W NOCY NALOT,
W DZIEŃ ŁAPANKA.

TRAMWAJ, DOROŻKA,
RIKSZA, BUDA,
KAŻDY ZWIEWA GDZIE SIĘ
UDA.

SZCZOTKI
BÜRSTEN

TIROLERSTR.

DEUTSCHE KULTUR HA

ADOLF HITLER
PLATZ

STRASSE DER POLIZEI
ALEJA SZUCHA

KRAKAU





PO PRZYBYCIU DO LEŚNICZÓWKI...

PÓCZEKAJcie W KRZAKACH,
ZAPUKAM DO WUJKA ZNAKIEM
ZWYCIĘSTWA.
BUM, BUM, BUM, BUM !

SKĄD SIĘ
WZIAŁEŚ ?
O TEJ PORZE
NIE MA
POCIAGU.

TRZY DNI
SZLIŚMY
PIESZO,
BOCZNYMI DRO-
GAMI, BO
MAMY...

NA DRUGI DZIEŃ...

WKRÓTCE NA WIGILIĘ PRZYJDZIE
ODDZIAŁ LEŚNYCH.
CHŁOPAKI SIĘ UCIESZĄ
Z PREZENTU.

W BETLEJEM, W STAJENCE JEZUSIEŃKA CIESZĄ,
PRZYWITAC MAŁEŃSTWO PARTYZANCI SPIESZĄ.
ZBUDZILI NAS ANIOŁOWIE,
KAZAĆ POKŁON ODDAĆ TOBIE.

DZISIAJ W LONDYNIE, DZISIAJ W LONDYNIE
WESOŁA NOWINA. TYSIĄC BOMBOWCÓW,
TYSIĄC BOMBOWCÓW LECI DO BERLINA.
BERLIN SIĘ PALI, HAMBURG SIĘ WALI,
SZWABY ZE STRACHU W PORTKJ NAS....
GESTAPO UCIEKA, HITLER SIĘ WŚCIEKA,
CUDA, CUDA OGŁASZAJĄ.

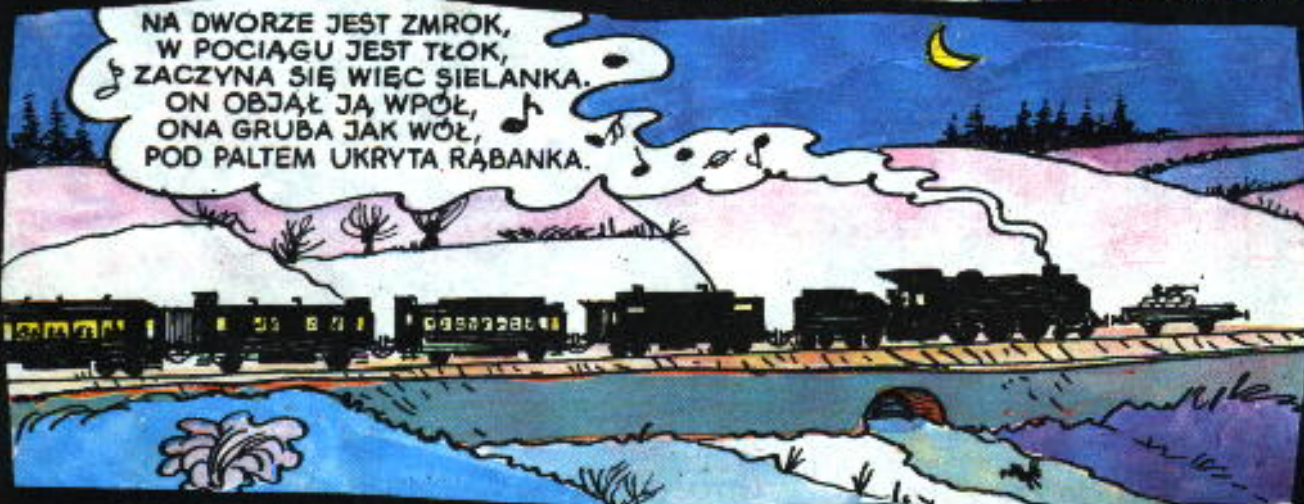


DZIELNIE SIĘ SPISA-
LIŚCIE. PRZYGOTOWAŁEM
WAM TROCHĘ ŻYWNOSCI.
W WARSZAWIE PRZECIEŻ
GŁÓD...

ŁADNE
TROCHĘ...



NA DWORZE JEST ZMROK,
W POCIĄGU JEST TŁOK,
ZACZYNA SIĘ WIĘC SIELANKA.
ON OBJĄŁ JĄ, WPÓŁ,
ONA GRUBA JAK WÓŁ,
POD PALTEM UKRYTA RABANKA.



TERAZ JEST WOJNA
I KTO HANDLUJE TEN ŻYJE.
GDY SPRZEDAM RABANKĘ, SŁONINĘ,
KASZANKĘ, TO BIMBRU
SIĘ TEŻ NAPIJĘ.



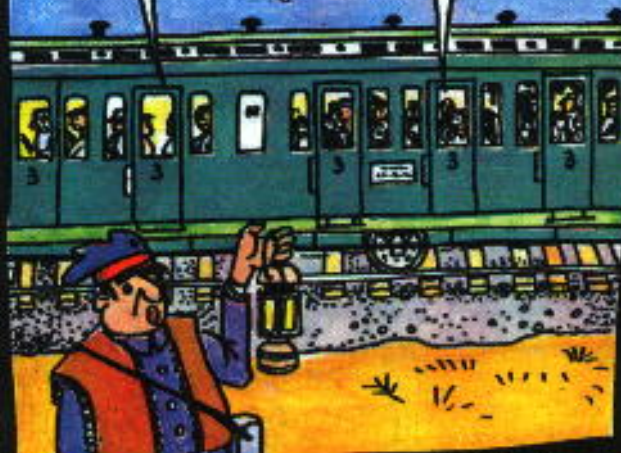
SPOD SERCA KAP, KAP,
SŁONINA I SCHAB,
DO TEGO DWA
BALERONY...



NAGLE!

CO SIĘ STAŁO?
DLACZEGO
STOIMY?
W POLU?

POD SEMAFOREM,
MOŻE PRZEPU-
SZCZAJĄ, SANI-
TARNY POCIĄG
ZE SZWABSKĄ
RABANKĄ
Z FRONTU WSCHO-
DNIEGO.



**SZMUGLER, JA?
SPECK NE WOLNO.
ALLES RAUS!**



PROSZĘ KOLEŻENSTWA,
ZRZUTKA NA
TYMCZASOWEGO,
JEŚLI CHCECIE DOJECHAĆ
Z TOWAREM...



JA, GUT, BON APETIT!
FERTIG! ABFAHRT!



BILDER·OBRAZY
M. TEODORCZYK

MOGLIBYŚMY „LEŚNYM”
ZORGANIZOWAĆ JESZCZE JEDNEGO
GNATA. MAM POMYSŁ!



PROSZE, ZA BILETY! ALEJA
SZUCHA! KTO Z DONOSEM
DO GESTAPO - TU
WYSIADA.

ŚPIEWEM ODWRÓCIMY UWAGĘ SZKOPÓW,
A TYTUS ZE STOPNIA
TRAMWAJU ZORGANI-
ZUJE SPLWĘ...



GRUNT TO RODZINKA,
GRUNT TO RODZINKA
BO KTO RODZINKĘ FAJNĄ MA
NIE WIE CO BIEDA, GDY MU POTRZEBA, TO
MU RODZINKA...



PRZYSZŁA WOJNA, NO I CÓŻ
NIE MA RODZINKI MOJEJ JUŻ.
CÓŻ MI PO WUJU, CÓŻ MI PO OJCZE,
KIEDY DZIŚ OBA SĄ FOLKSDOJCZE!



POLNISCHE
SINGER.

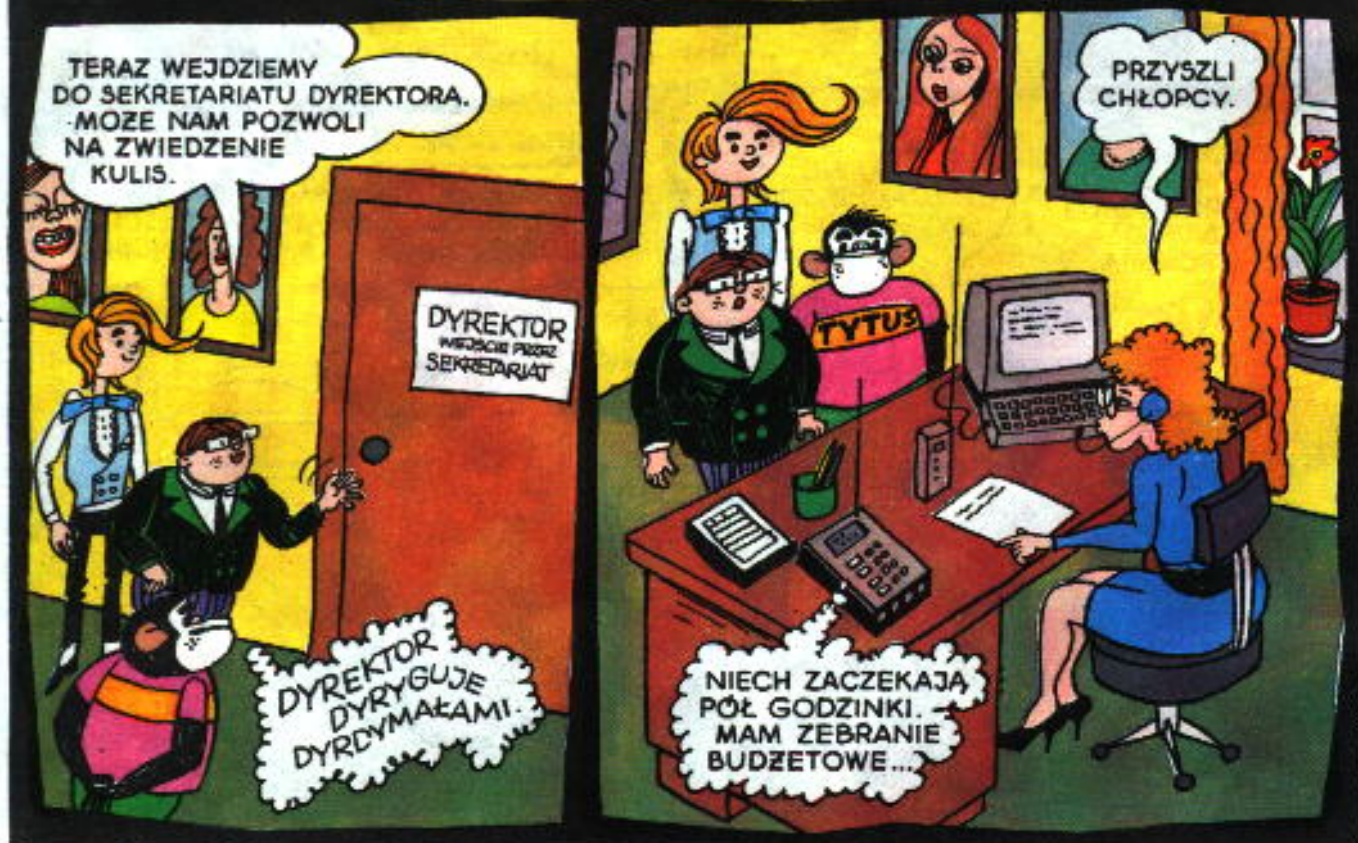
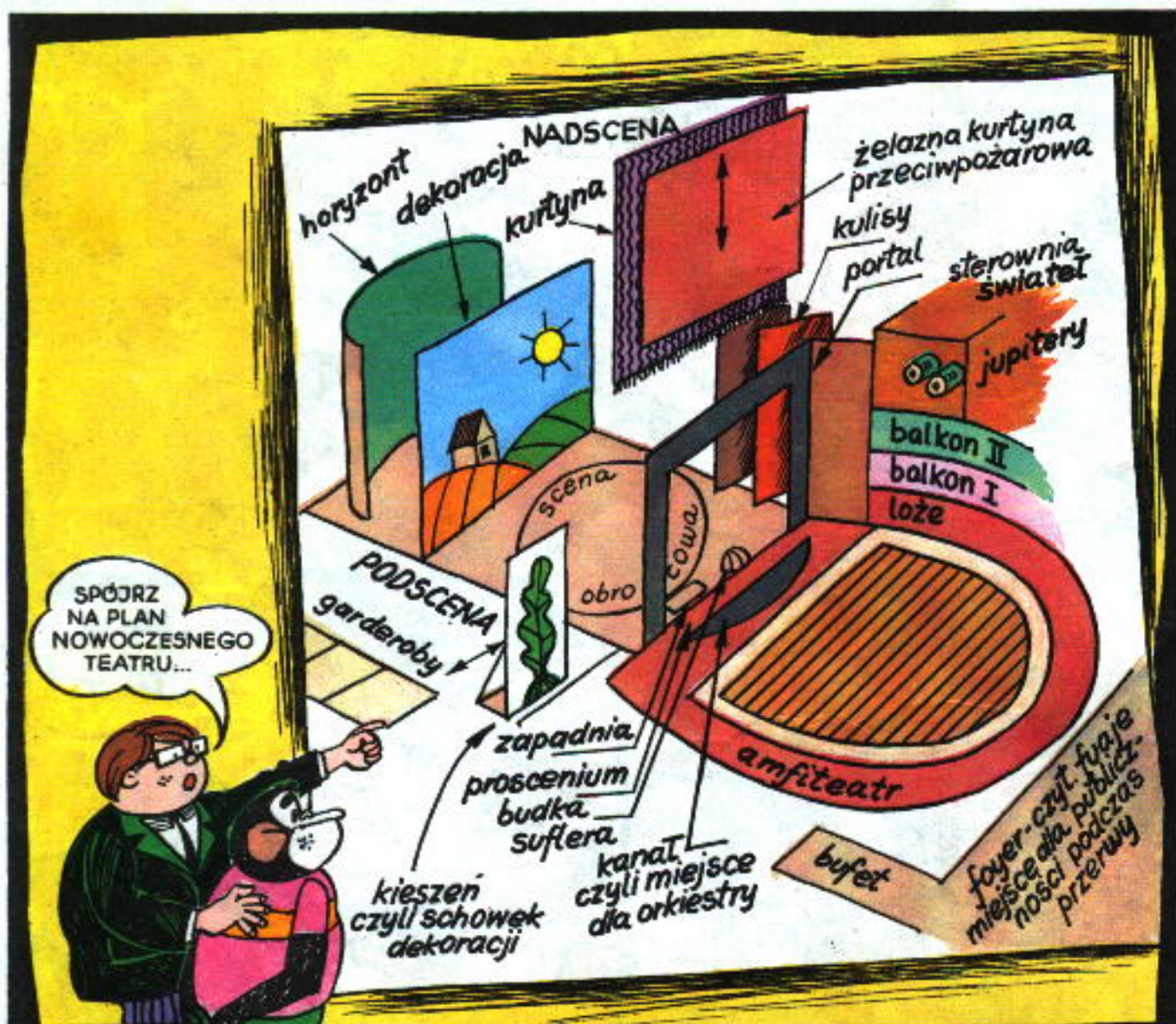
QUATSCH MENSCH,
SCHEISSE.

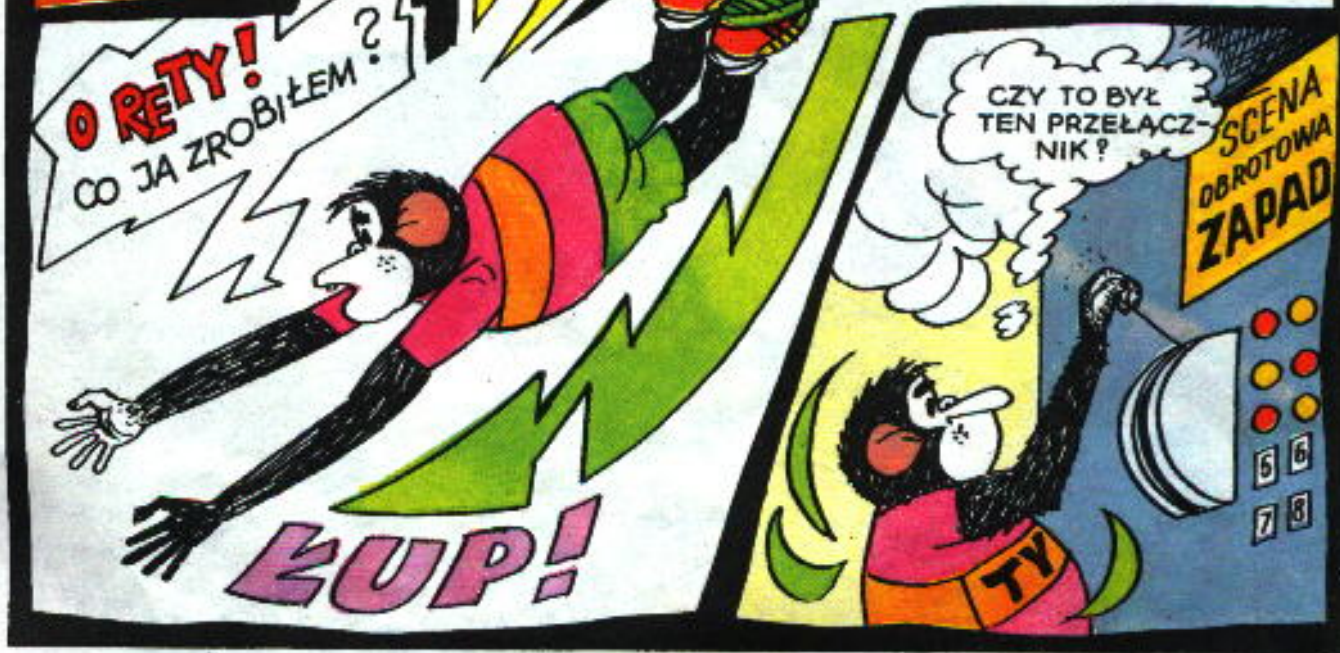


URYWA
MY
SIĘ!









LEPIEJ
DAĆ
NOGĘ!

TO SIĘ
KRĘCI
W KÓŁKO!

NA SZCZĘŚCIE JESZCZE
NIE CAŁKIEM SIĘ
UCZŁOWIECZYŁEM!
DZIADZIUŚ PITEKANTROP
BYŁBY ZE MNIE
DUMNY.

WŁAP!

Wiat!

KURZA STOPA!
JUŻ MNIE
SZUKAJĄ!

TYTUS
GDZIE
JESTES?

PAN DYREKTOR SIĘ
GNIEWA!



TYMCZASEM W KOMENDZIE POLICJI...

INSPEKTORZE, ELEKTRONICZNY
ALARM ZAŁOŻONY W MELINIE 07
SYGNALIZUJE CZYJĄS
OBECNOŚĆ.

JECHAĆ!
NA CO
CZEKACIE?

O CO CHODZI?
NIE JESTEM
PTASZKIEM,
TYLKO
SSAKIEM.

W SĄDZIE
BĘDZIESZ SIĘ
TŁUMACZYŁ,
TY PASOZYCIE
SPOŁECZNY.

JESTEM DZEMS BOND,
TO KUNG FU,
A TO RAMBO.
PIERWSZY RAZ JESTEŚ
W KICIU?

ZA CO CIE
ZAPUSZKOWALI?

DZIEŃ DOBRY
PANOM...

STAĆ! MAMY CIĘ
PTASZKU!







NO CÓŻ, GRATULUJEMY.
NADAJESZ SIĘ NA WIDZA
JUTRO SPOTKAMY SIĘ
PRZED TEATREM
„ROZMAITOŚCI”



NA DRUGI DZIEŃ...

O, TYTUS JUŻ NA NAS CZEKA.
WYGLĄDA SCHŁUDNIE,
JAK NA KULTURALNEGO WIDZĄ
TEATRU PRZYSTAŁO.
NAWET WŁOSY PRZELECIAŁ
SOBIE ZEŁEM.



CZEŚĆ!

FAJNIE WYGLĄDASZ.
A CO TO ZA
WÓR?



PAPIER TOALETOWY DO RZUCANIA
NA SCENĘ, TRĄBKA DO PODNIE-
CANIA AKTORÓW,
GWIZDEK DO APLAUZU,
DESECCZKA DO WZNIECANIA
KLAKI.



CHA, CHA!
A MÓWIŁEM, ŻE TYTUSA
NIE DĄ SIĘ UCZŁOWIE-
CZYĆ PRZEZ UTEA-
TRALNIENIE.



O CO CHODZI?
TO NIE MOJE KLAMOTY.
SKONFISKOWAŁEM JE PRZED
CHWILĄ JEDNEMU NIE-
UTEATRALNIONEMU MA-
ŁOŁATOWI.





SŁOWNICZEK

strona

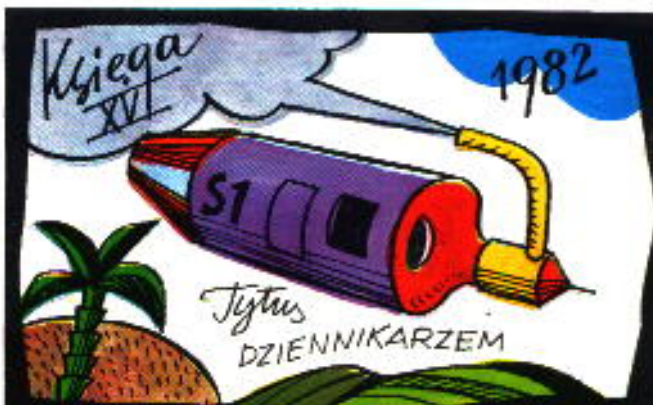
1. **fujaje** (fonetycznie, poprawnie: *foyer*, z francuskiego) – sala obok widowni przeznaczona dla widzów w czasie przerw;
- antrakt** (z francuskiego) – przerwa;
6. **dudy** (gwarowe) – płuca bydłace;
8. **wegetarianizm** (z łaciny) – system odżywiania się wyłącznie pokarmami roślinnymi;
- yarosh** (poprawnie: *jarosz*) – człowiek żywiący się pokarmami roślinnymi i nabiałem;
11. **ekstaza** (z greki) – stan najwyższego zachwytu i uniesienia;
- Temistokles** – słynny wódz ateński (VI/V w. p.n.e.);
- Fidiasz** – najslawniejszy klasyczny rzeźbiarz grecki (V w. p.n.e.);
- Asklepios** – w mitologii greckiej – bóg sztuki lekarskiej;
- Odeon Herodesa** – w starożytnych Atenach budynek na 8 000 miejsc, przeznaczony na występy muzyczne;
12. **Zeus** – w mitologii greckiej – bóg nieba i ludzi;
- Homer** – najslawniejszy poeta starożytnej Grecji, twórca poematu „Iliada” (VII w. p.n.e.);
13. **Menelaos** – mityczny król Sparty;
- pinakoteka** (greka) – galeria obrazów;
14. **Deus** (łacina) – bóg;
- Hades** – 1) w mitologii greckiej – bóg świata podziemnego; 2) przemośnie – królestwo zmarłych;
- Atena** – w mitologii greckiej – bogini mądrości, rzemioł i sztuki wojennej;
15. **chronologia** (z greki) – kolejnoś w czasie;
- tyran** (z greki) – okrutny władca;
16. **Koloseum** (łacina) – największy amfiteatr w starożytnym Rzymie, na 50 000 widzów;
17. **Ave Caesar, morituri te salutant!** (łacina) – Witaj Cezarze, idący na śmierć pozdrawiają cię!

strona

17. **gladiator** (łacina) – niewolnik lub jeniec walczący ze zwierzętami lub innymi niewolnikami;
19. **nobilny** (wyraz przerobiony przez Papcia z łacińskiego *nobilis*) – szlachetny, sławny, uwielbiany;
25. **totterbed** (fonetycznie, poprawnie: *waterbed*, angielski) – materac z folii napętniony podgrzewaną wodą;
- mirra** (z greki) – aromatyczna żywica służąca jako kadzidło;
- in excelsis Deo** (łacina) – na wysokości Boga;
26. **mesyjasz** (z hebrajskiego) – zbawca, odkupiciel;
- Aj, waj! Owamyje!** (jidisz, gwara) – Biada! O bólu mój!
27. **führer** (niemiecki) – wódz;
28. **genotyp** (z greki) – cecha dziedziczna;
- „Niech ryczy z bólu... Przyjdzie Wam usłyszeć... Trzydzieści razy Feba rumaki...”** – cytaty z „Hamleta” w przekładzie Józefa Paczkowskiego;
30. **Achtung! Wnimanie!** (niemiecki, rosyjski) – Uwaga!
- cetnar** (z łaciny) – jednostka wagi odpowiadająca 50 kg;
- kadryl** (z francuskiego) – skomplikowany taniec;
31. **klu** (fonetycznie, poprawnie: *clou*, francuski) – najważniejsza część;
- Atansja! Silwuple!** – (fonetycznie, poprawnie: *Attention, s'il vous plait!* francuski) – Uwaga, proszę!
32. **Ejns, cwaj ...** (fonetycznie, poprawnie: *Eins, zwei – Polizei. Drei, vier – Offizier. Fünf, sechs – alte Hexe;* niemiecki) Jeden, dwa – policja, Trzy, cztery – oficerowie. Pięć, sześć – stara czarownica;
- sztymuje** (z niemieckiego) – zgadza się;
33. **bubble gum** – (angielski) balonowa guma do żucia;
- angaż** (z francuskiego) – warunki przyjęcia do pracy;

33. **komediant** – (z włoskiego) dawna lekceważąca nazwa aktora;
35. **bajer** (gwara) – oszustwo;
frajer (gwara) – dający się oszukać;
39. **piter** (gwara szkolna) – sakiewka;
peti-meti (gwara) – pieniądze;
grzdyka (gwara) – grdyka;
41. **Dobrolin** – przedwojenna firma produkująca pastę do butów;
adieu (z francuskiego) – żegnaj, z Bogiem;
42. **koszerny** (z jidisz) – czysty, zgodny z żydowskimi przepisami religijnymi;
tyjater (gwara) – teatr;
43. **drynda** (gwara) – dorożka;
mamona (z aramejskiego) – bogactwo, pieniądze;
bufet (gwara) – żołądek;
szipadryna (z francuskiego) – kastet, metalowa płytka z otworami na palce;
44. **bransoletki** (gwara złodziejska) – kajdanki;
mamer (gwara złodziejska) – więzienie;
cap (z rumuńskiego) – samiec kozy domowej;
ryło (z rosyjskiego) – ryj, twarz;
kicio (gwara) – areszt;
45. **konspiracyjny** (z łaciny) – tajny;
Halt! Hände hoch! (niemiecki) – Stój! Ręce do góry!;
Jude, was? (niemiecki) – Żyd, co?;
46. **aryczyk** – hitlerowskie określenie rzekomo wyższej rasy;
In Ordnung (niemiecki) – W porządku;
Gut, los, ab, weg! (niemiecki) – Dobrze, naprzód, odjazd, precz!;
riksza (z japońskiego) – trzykołowy rower pasażerski i towarowy;
47. **Hycler** (od: *hycel* – łapacz bezpańskich psów, szubrawiec) – przezwisko Hitlera;
folksdojcz (z niemieckiego *Volksdeutsch*) – w czasie okupacji człowiek podający się oficjalnie za Niemca;
szabrowanie (z niemieckiego) – rabowanie;

47. **„jędrusie”** (potocznie) – patyzanci;
verfluchte polnische Schweine (niemiecki) – przekłete polskie świnie;
48. **peemka** – pistolet maszynowy;
pestki (gwara partyzancka) – naboje;
szkop (gwara, pogardliwie) – Niemiec;
50. **Gestapo** (niemiecki) – tajna policja w hitlerowskich Niemczech;
51. **szmugler** (z niemieckiego) – przemytnik ;
Speck (niemiecki) – słonina;
Alles raus! (niemiecki) – Wszyscy wynocha!;
Gut, bon appetit, fertig, abfahrt! (niemiecki, francuski, niemiecki) – Dobrze, smaczno, gotów, odjazd!;
„gnat” (gwara) – pistolet;
52. **spluwa** (gwara) – pistolet, rewolwer;
Polnische Singer (niemiecki) – polscy śpiewacy;
Quatsch, Mensch, Schelisse (niemiecki) – głupstwo, człowieku, gównu;
53. **Deutschland verloren** (niemiecki) – Niemcy przegrywają;
freblówka (z niemieckiego) – dawna nazwa przedszkola;
57. **apopleksja** – przerwanie dopływu krwi do mózgu i omdlenie;
zapuszkować (gwara złodziejska) – wsadzić do więzienia;
59. **na sępa** (gwara złodziejska) – rabunek z doskoku;
na rympał (gwara złodziejska) – włamanie na siłę;
wtyczka (gwara złodziejska) – donosiciel;
odkiblować (gwara złodziejska) – zwolnić z aresztu;
60. **z kretesem** – całkowicie;
61. **aplauz** (z łaciny) – wyrazy zachwytu, uznania, poparcia, oklaski;
klaka (z francuskiego) – płatne, zorganizowane oklaski;
skonfiskować (z łaciny) – zabrać zgodnie z prawem.



Kto wie, czy
cięż dalszy
nie nastąpi?

Być albo nie być

(W. Shakespeare)

UCZŁOWIECZAĆ SIĘ
CZY NIE
UCZŁOWIECZAĆ?
(Tytus)

